

PRAYER FOR UKRAINE PEACE (POPE FRANCIS, March 16, 2022)

Dear brothers and sisters, lost in the sorrow of this war, let us pray together, asking the Lord for forgiveness and asking for peace. We will recite a prayer that an Italian bishop wrote:

Forgive us for war, O Lord.

Lord Jesus Christ, Son of God, **have mercy on us sinners!**

Lord Jesus, born in the shadows of bombs falling on Kyiv, **have mercy on us!**

Lord Jesus, who died in a mother's arms in a bunker in Kharkiv, **have mercy on us!**

Lord Jesus, a 20-year-old sent to the frontlines, **have mercy on us!**

Lord Jesus, who still behold armed hands in the shadow of your Cross,

have mercy on us!

Forgive us, O Lord.

Forgive us, if we are not satisfied with the nails with which we crucified Your hands, as we continue to slake our thirst with the blood of those mauled by weapons.

Forgive us, O Lord.

Forgive us, if these hands which You created to tend have been transformed into instruments of death.

Forgive us, O Lord.

Forgive us, O Lord, if we continue to kill our brother;

Forgive us, O Lord.

Forgive us, if we continue like Cain to pick up the stones of our fields to kill Abel.

Forgive us, O Lord.

Forgive us, if we continue to justify our cruelty with our labors, if we legitimize the brutality of our actions with our pain.

Forgive us, O Lord.

Forgive us for war, O Lord. Forgive us for war, O Lord.

Forgive us, O Lord.

Lord Jesus Christ, Son of God, we implore You! Hold fast the hand of Cain!

Illumine our consciences;

May our will not be done;

Abandon us not to our own actions!

Stop us, O Lord, stop us!

And when you have held back the hand of Cain, care also for him. He is our brother.

O Lord, put a halt to the violence!

Stop us, O Lord!

Amen.

MODLITWA O POKÓJ NA UKRAINIE (PAPIEŻ FRANCISZEK, 16 marca 2022)

Drodzy bracia i siostry, pogrążeni w smutku tej wojny, pomódlmy się razem, prosząc Pana o przebaczenie, i prosząc o pokój. Odmówimy modlitwę, którą napisał pewien włoski biskup.

Panie Jezu Chryste, Synu Boży, zmiłuj się nad nami grzesznymi!

Panie Jezu, narodzony pod bombami Kijowa, zmiłuj się nad nami!

Panie Jezu, który umarłeś w ramionach swojej matki w bunkrze w Charkowie,

zmiłuj się nad nami!

Panie Jezu, posłany na front jako dwudziestolatek, **zmiłuj się nad nami!**

Panie Jezu, który w cieniu Twojego krzyża widzisz stale uzbrojone ręce,

zmiłuj się nad nami!

Przebacz nam, Panie, jeśli, nie zadowolając się gwoździami, którymi przebiliśmy Twoją rękę, nadal poimy się krwią umarłych rozszarpanych orężem. **Przebacz nam, Panie**

Przebacz nam, Panie, że te ręce, które stworzyłeś, aby nas strzegły,

stały się narzędziami śmierci.

Przebacz nam, Panie

Przebacz nam, Panie, że nadal zabijamy naszego brata, że nadal, jak Kain, usuwamy kamienie z naszego pola, aby zabić Abła.

Przebacz nam, Panie

Przebacz nam, Panie, że nadal usprawiedliwiamy okrucieństwo naszym zmęczeniem, jeśli naszym cierpieniem usprawiedliwiamy okrucieństwo naszych czynów.

Przebacz nam, Panie

Przebacz nam, wojnę. Panie,

Przebacz nam, Panie

Panie Jezu Chryste, Synu Boży, błagamy Cię! Powstrzymaj rękę Kaina!

Oświeć nasze sumienie,

niech się nie dzieje nasza wola,

nie pozostawiaj nas naszemu działaniu!

Powstrzymaj nas, Panie, powstrzymaj nas!

A kiedy już powstrzymasz rękę Kaina, zajmij się także nim. Jest naszym bratem.

O Panie, powstrzymaj przemoc! Powstrzymaj nas, Panie! Amen.